

Los retardantes de llama

¿Por qué se me advierte sobre una posible exposición a retardantes de llama?



- Ciertos retardantes de llama están en la lista de la [Propuesta 65](#) porque pueden causar cáncer. La exposición a estas sustancias químicas puede aumentar el riesgo de cáncer.
- La Propuesta 65 requiere que las empresas determinen si deben proporcionar una advertencia sobre una exposición significativa a las [sustancias químicas listadas](#).

¿Qué son los retardantes de llama?

- Los retardantes de llama son unas sustancias químicas usadas en una variedad de productos de consumo para reducir su inflamabilidad.

¿Sobre cuáles retardantes de llama se me está advirtiendo?

- Varias sustancias químicas que han sido usadas como retardantes de llama, o para aumentar las propiedades ignífugas de otras sustancias químicas, están en la lista de la Propuesta 65.
- Algunas sustancias químicas comúnmente usadas como retardantes de llama están en la lista de la Propuesta 65 porque pueden causar cáncer. Estas son:
 - ▶ [El trióxido de antimonio](#).
 - ▶ [El fosfato de tris\(1,3-dicloro-2-propil\) fosfato \(TDCPP o TDCIPP\)](#).
 - ▶ [La mezcla de éter de pentabromodifenilo \(PentaBDE\) \[DE-71 \(grado técnico\)\]](#).
 - ▶ [El tetrabromobisfenol A \(TBBPA\)](#).
 - ▶ [El fosfato de tris\(2-cloroetilo\) \(TCEP\)](#).

¿Qué tipos de productos pueden contener estos retardantes de llama incluidos en la lista de la Propuesta 65?

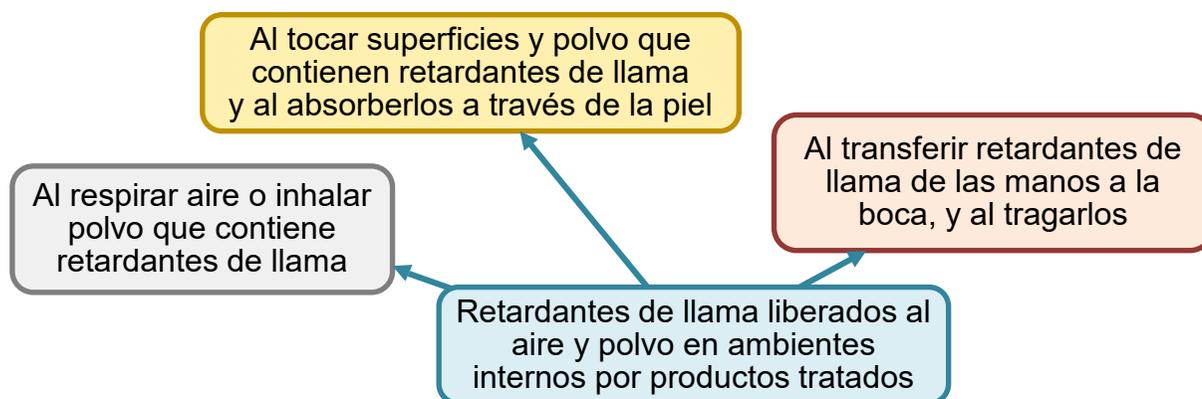
- Se pueden encontrar estas sustancias químicas en algunos productos hechos con espumas de poliuretano, textiles y plásticos, entre ellos:
 - ▶ Muebles tapizados, colchones, alfombras y acolchado de alfombra.
 - ▶ Elementos interiores de vehículos motorizados, incluidos los asientos.
 - ▶ Productos eléctricos y electrónicos.
 - ▶ Aislamiento térmico en edificios.
 - ▶ Tiendas de campaña y equipamiento para gimnasia.

- El Estado de California regula el uso de retardantes de llama:
 - ▶ A partir de enero de 2020, [California prohíbe](#) la venta y distribución de nuevos muebles tapizados, partes de repuesto de muebles tapizados, espuma en colchones y ciertos productos para niños de uso residencial, si estos productos contienen más del 0,1% de ciertas sustancias químicas usadas como retardantes de llama, incluyendo el trióxido de antimonio, el TCPP o TDCIPP, el TBBPA y el TCEP.
 - ▶ En 2006, California prohibió la producción, procesamiento y venta de productos que contengan más de 0,1% de PentaBDE.

¿Cómo ocurre la exposición a estos retardantes de llama incluidos en la lista de la Propuesta 65?

- Estas sustancias químicas pueden ser inhaladas, ingeridas o absorbidas a través de la piel. Por ejemplo, pueden:
 - ▶ Ser gradualmente liberadas por productos tratados, en ambientes interiores tales como casas, escuelas, guarderías, oficinas y coches, donde pueden asentarse en pisos, muebles y otras superficies.
 - ▶ Ser emitidas en el aire, suelo y agua, por productos tratados de consumo doméstico o industriales que han sido desechados.
 - ▶ Estar presentes en o cerca de sitios industriales donde los retardantes de llama han sido producidos o usados en el pasado.
- Los bebés y niños pequeños pueden estar expuestos a niveles más altos de algunos retardantes de llama en el aire, el polvo y en las superficies. Esto sucede porque, al gatear y jugar usualmente en el piso, tienen polvo en las manos que luego se llevan a la boca.
- Estas sustancias químicas retardantes de llama pueden pasar de la madre al bebé durante el embarazo.
 - ▶ El pentaBDE puede permanecer en el cuerpo por años. Si una mujer está expuesta a esta sustancia química y más adelante queda embarazada, su bebé puede estar expuesto al pentaBDE durante el embarazo.

Principales maneras en la que usted puede estar expuesto a estos retardantes de llama incluidos en la lista de la Propuesta 65:



¿Cómo puedo reducir mi exposición a estos retardantes de llama incluidos en la lista de la Propuesta 65?

- ✓ De ser posible, evite escoger muebles tapizados cuyas etiquetas indiquen que contienen sustancias químicas retardantes de llama. Estos productos pueden contener las sustancias químicas comentadas en esta hoja de datos.
- ✓ Para los muebles tapizados, véase la etiqueta sobre retardantes de llama que se encuentra comúnmente debajo del cojín del asiento. Hay dos tipos de etiquetas:
 - ▶ Para muebles producidos y vendidos a partir del 2015, la etiqueta TB117-2013 ([Technical Bulletin 117-2013](#)) indica si al producto se le ha añadido o no retardantes de llama, aunque no los identifica por nombre.
 - ▶ Para los muebles producidos y vendidos en California antes de 2015, la etiqueta TB117 (Technical Bulletin 117) *no* indica si al producto se le ha añadido retardantes de llama.
 - ▶ Para saber más sobre cuáles, si es que alguno, retardantes de llama se han añadido al producto, contacte al fabricante.
- ✓ De ser posible, considere la posibilidad de reemplazar muebles tapizados viejos, pues pueden contener retardantes de llama, especialmente si están desgarrados o tienen pedazos de espuma rota.
- ✓ Deshágase de aparatos eléctricos o electrónicos de manera segura. No los desarme o queme. Hay que llevar estos productos a operadores o recicladores especializados en [desechos electrónicos](#).
- ✓ Trate de minimizar su exposición al polvo, que puede contener retardantes de llama.
 - ▶ Lávese las manos y lave las manos de su hijo frecuentemente, especialmente antes de preparar alimentos y antes de comer.
 - ▶ Limpie los pisos con regularidad. De ser posible, use un trapeador húmedo o una aspiradora con filtro HEPA (un filtro recogedor de partículas de alta eficiencia, así llamado por su sigla en inglés).
 - ▶ Desempolve con regularidad, usando un trapo húmedo.

Para más información:

Hojas de datos y recursos generales en inglés

- US Department of Health and Human Services (HHS)
National Institute of Environmental Health Sciences (NIEHS)
 - ▶ Flame Retardants
https://www.niehs.nih.gov/health/topics/agents/flame_retardants/index.cfm

- US Environmental Protection Agency (US EPA)
 - ▶ Consumer Fact Sheet on Flame Retardants
<https://www.epa.gov/saferchoice/consumer-fact-sheet-flame-retardants>
 - ▶ Fact Sheet: Assessing Risk from Flame Retardants
https://19january2017snapshot.epa.gov/assessing-and-managing-chemicals-under-tsca/fact-sheet-assessing-risks-flame-retardants_.html
- California Department of Consumer Affairs (DCA)
Bureau of Household Goods and Services (BHGS)
 - ▶ Upholstered Furniture; Flame Retardant Chemicals. Frequently Asked Questions (FAQs)
https://bhgs.dca.ca.gov/forms_pubs/19094_faq_0619.pdf
 - ▶ Assembly Bill 2998 (Bloom) – Consumer Products: Flame Retardant Materials. Frequently Asked Questions (FAQs)
https://bhgs.dca.ca.gov/forms_pubs/ab2998_faq.pdf
- California Environmental Protection Agency (CalEPA)
CalRecycle
 - ▶ What Is E-Waste?
<https://www.calrecycle.ca.gov/Electronics/WhatIsEWaste/>

La Propuesta 65

- California Environmental Protection Agency (CalEPA)
Office of Environmental Health Hazard Assessment (OEHHA)
 - ▶ Proposition 65: Background
<https://www.p65warnings.ca.gov/faq>
 - ▶ Proposition 65: The List of Chemicals
<https://www.p65warnings.ca.gov/chemicals>
 - ▶ Proposition 65: Fact Sheets
<https://www.p65warnings.ca.gov/fact-sheets>